KIRKMAN · PHILLIPS · SUYDAM

MARVEL ONE-SHOT 1

MARVEL ZOMBIES® DEAD DAYS

DIRECT EDITION

PARENTAL ADVISORY

$3.99 US $4.75 CAN

WWW.ELABUELOSAWA.COM

EMPEZÓ CON UN DESTELLO EN EL CIELO. Y UN MURMULLO A TRAVÉS DE LAS NUBES. EL HAMBRE ES LO QUE LO TRAJO AQUÍ- Y LO ALIMENTÓ, HASTA QUE LOS HÉROES MARVEL DEJARON DE SERLO.
FUERON REEMPLAZADOS POR MONSTRUOS SIN ALMA, IMPULSADOS SOLO POR UN APETITO INSACIABLE DE CARNE HUMANA.
O MEJOR DICHO... ELLOS SERÁN.
ESTE NO ES UN MUNDO DE HÉROES MARVEL.

ESTE ES UN MUNDO DE:

MARVEL ZOMBIES: DEAD DAYS

ROBERT KIRKMAN
WRITER

SEAN PHILLIPS
ARTIST

JUNE CHUNG
COLOR ART

VC'S RUS WOOTON
LETTERING

MARVEL BULLPEN
PRODUCTION

JOHN BARBER
ZOMBIE FOOD

RALPH MACCHIO
EDITOR

JOE QUESADA
EDITOR IN CHIEF

DAN BUCKLEY
PUBLISHER

ARTHUR SUYDAM
COVER (AFTER JIM LEE)

KIKIRO
TRADUCCIÓN

MARVEL ZOMBIES: DEAD DAYS No. 1, July, 2007. Published as a One-Shot by MARVEL PUBLISHING, INC., a subsidiary of MARVEL ENTERTAINMENT, INC. OFFICE OF PUBLICATION: 417 5th Avenue, New York, NY 10016.

© 2007 Marvel Characters, Inc. All rights reserved. All characters featured in this issue and the distinctive names and likenesses thereof, and all related indicia are trademarks of Marvel Characters, Inc. No similarity between any of the names, characters, persons, and/or institutions in this magazine with those of any living or dead person or institution is intended, and any such similarity which may exist is purely coincidental.

$3.99 per copy in the U.S. and $4.75 in Canada (GST #R127032852) in the direct market and $4.99 per copy in the U.S. and $5.75 in Canada (GST #R127032852) through the newsstand; Canadian Agreement #40668537. **Printed in Canada.** ALAN FINE, CEO Marvel Toys & Publishing Divisions and CMO Marvel Entertainment, Inc.; DAVID GABRIEL, Senior VP of Publishing Sales & Circulation; DAVID BOGART, VP of Business Affairs & Editorial Operations; JIM BOYLE, VP of Publishing Operations; DAN CARR, Executive Director of Publishing Technology; JUSTIN F. GABRIE, Managing Editor; SUSAN CRESPI, Production Manager; STAN LEE, Chairman Emeritus. For information regarding advertising in Marvel Comics or on Marvel.com, please contact Joe Maimone, Advertising Director, at jmaimone@marvel.com or 212-576-8534. For Marvel subscription inquiries, please call 800-217-9158.

THUD

¿Todos-- bien?

Peter!

¡Oh, Dios-- estás bien! ¿Estás bien?

Yo-- no creo, de hecho no. El Coronel América me **mordió**. Empiezo a sentirme un poco **enfermo**.

Traeré el peróxido.

Así que lo que dicen en las noticias-- ¿es verdad? ¿Los Avengers empezaron a **atacar** a la gente-- **comiéndoselas**?

Si-- ellos-- Intenté razonar con ellos-- del porque actuaban así. Y me **atacaron**.

Apenas pude salir de ahí, MJ-- es **peligroso** salir. Odio pensar así-- pero creo que debo salir de aquí.

Entonces **vete**, Peter.

Tengo **miedo**, yo-- nunca había visto algo **parecido**.

IRK!

PETER!!

¿Peter—estás bien? ¿Qué es eso?

¿Algo anda mal?

No bien— enfermo.

¡Algo— peor! ¡Mi estómago— el dolor!

¡EL HAMBRE! GGARRGH!!

SPRRD!

PETER-- NO!!

Bien-- déjame limpiar eso--

Oh, querido. ¿Mary Jane? ¿Peter— que hiciste—?

Por favor, Tía May —vete— enciérrate en el baño.

No puedo— no puedo controlarme.

En órbita terrestre.
Asteroide M.

Santo Dios.

¿Qué he hecho?

No teníamos forma de saber que sería peligroso. Tú no eres culpable de esto, mi señor.

Solo buscamos debilitar al homo sapiens-- para darle a los mutantes un oportunidad de pelear.

¡No pongas **excusas**! ¿No ves lo que está pasando? La cosa con la que hicimos trato-- esa cosa que trajimos aquí-- el virus **afecto** tanto a humanos como a mutantes.

¡Hemos **condenado** al planeta entero!

No-- ahora no es tiempo para **enojarse**. Debemos actuar. Si puedo salvar a unos cuantos-- podríamos sobrevivir.

Si-- es el único camino.

¿A dónde vas?

A la **Tierra**. Sigue observando los monitores-- esta estación espacial podría ser el último refugio de la humanidad.

Protégelo a **cualquier costo**.

New York.

¡Tú— Parker! ¿Estás aquí? Siento interrumpir así, pero hay demasiada confusión— quise asegurarme que tu familia estuviera bien.

¿Hola?

Tu no entiendes— no hay **suficiente** para ti— no hay **suficiente**. No puedo **compartir**. Debo guardarlo **todo** para mí.

El hambre— **tuve que hacer esto**— tengo que saciar el **hambre** así que lo necesito **todo**.

No me mires.

KRA-THUNK!

¡NO ME MIRES!

¿Quién hizo esto? ¿Qué pasa contigo?

¿Por qué?

¡CÁLLATE Y MUERE!

KRAK!!

¡Ese no es el amigo que conocías! ¡Ya no es el mismo hombre!

¡Ayúdame a matarlo!

¿M-matarlo?

¡No puedo— no puedo!

Tienes que— AARRGGH!!

¡Oh, Dios!

¡Oh, Dios!

En otro lugar.

¡ALTO!

Deténganse por un segundo— míranos ¡Mira lo que estamos haciendo! ¡El dolor— el hambre— se ha ido por ahora!

No necesitamos hacer esto. Nosotros— podemos ser curados. Necesitamos buscar la forma para que este sentimiento termine— ¡repeler esta locura!

¡Somos los Avengers! Necesitamos luchar contra esto. Tenemos que...

...detener... antes de hacer demasiado daño.

Siento que es demasiado tarde.

Necesitamos volver a la Mansión de los Avengers—reconsiderar esto—reagruparnos.

Westchester, New York.

El Instituto Xavier para alto aprendizaje.

¡¡Tomaron al Profesor!! Lo devoraron— ¡¡Lo cortaron en pedazos!!

Tormenta— por favor—enfócate en la pelea— ¡No puedo con todos!

Cualquier cosa que les hagamos— ¡no funciona! ¡Continúan llegando!

No disminuyen— no podemos dejar a los estudiantes dentro— ¡de alguna manera debemos dejarlos fuera!

SKRGLG!

SKLUGG!

SKPLIK!

GOOK!

No hay tiempo para la **compasión**, X-Men.

Matar o ser **asesinado** es la nueva regla— y es la única regla que importa. Y si es algo que no puedes hacer— mátate ahora y ahórranos un problema.

¿Magneto, quien diablos te crees para venir y hablarnos así?

Salvé tu vida—y me gustaría ayudar a salvar tantas otras como podamos.

Pero no permitiré que tu novatez me lleve a la muerte.

¿Quieres decir que hay más de estas — **criaturas**? ¿Más de estos héroes— se han convertido en monstruos?

Desgraciadamente, sí.

Entonces solo colócame en la dirección correcta.

New York.

Sígueme-- mi laboratorio está por acá.

Creo que perdimos a los otros.

¿Has visto al Coronel América? El hambre lo dominó casi inmediatamente. El-- devoró a esa mujer.

Yo-- lo vi y todavía no lo creo.

Estos son tiempos extraños-- solo espero que la extraña infección aún no llegue a Wakanda.

Porque estoy seguro-- con tiempo suficiente, los científicos de Wakanda bajo mi mando pueden curar esta enfermedad-- no deseo que este destino alcance a mi patria.

Necesitamos regresar a mi laboratorio--puedo trabajar por una cura desde ahí.

Podemos--

Henry Pym, tú-- tú has sido mordido, ¿No es así?

No-- no es lo que--

TChalla, mi amigo-- ¿Por qué tenías que notar algo como eso?

KRAAM!

Lo siento, viejo amigo— pero he visto que con esta infección tengo que hacer provisiones para mí— y no voy a quedarme sin carne cuando esto termine.

No espero que lo comprendas.

A razón de las cosas que vienen— el suministro de comida se agotará en pocos días.

Por lo que no es de admirarse la forma en que la infección se está extendiendo.

Desearía volver el tiempo hacia atrás— previniéndome de haber sido infectado— pero ahora es ya inevitable.

En unos minutos... seré como un animal sin sentido— buscando mi siguiente comida—

—uno de ellos.

Y tu serás un poco más que un tentempié nocturno.

¡Franklin-- Valeria! Creímos que estarían **seguros** aquí-- no pensamos que alguien daría con ellos-- pero-- pero ella--

--ella conocía los códigos-- fue tan fácil para ella.

Hazlo, Sue--

--**HAZLO ¡YA!**

Oh, Valeria— oh, mi pequeñita— She-Hulk— tu— tu— ¿Cómo pudiste?

SBLAT!!

THUD

BREET! BREET!

Tene— tenemos una transmisión de Nick Fury.

¿Me quieren para—?

La tomaré.

Asqueroso...

¡¡DIJE QUE NO!!

SCREEEEEE!

NGG!!

ACK!!

Sostenlo, Thor— ¡Estoy aquí para ayudar!

Mira a tu alrededor, ¡dios del Trueno! Las probabilidades están en tu contra. Eres el único demorando lo inevitable.

¡Serás uno de nosotros tarde o temprano!

YO DIJE QUE

KRAOM!

BRAKOOM!!!

¡NO!

BOOM!

¡Meteorito!

¡Wuau!

¡Una mordida— es todo lo que necesitas!

Los Cuatro Fantásticos.

Bien.

AGRADEZCO SU ASISTENCIA, REED RICHARDS Y FAMILIA.

Yo también.

Entonces háganme un favor y síganos— las cosas se ponen peor fuera de aquí y debemos reunir toda la ayuda que podamos.

CONDUCENOS.

¿Dónde vamos?

Están viendo la última esperanza de la humanidad...

Bienvenidos a la resistencia.

El epicentro— el inicio de esta... plaga, o como quieran llamarle— fue el centro de Manhattan. Es la primera instancia conocida.

El primero en ser infectado.

No sabemos como— pero algo de otro mundo llegó aquí— llegó a nuestro mundo. Los Avengers, en su mayoría, fueron los primeros en llegar a la escena.

Coronel América, Ojo de Halcón, viuda negra, Lucke Cage, Ms. Marvel... ellos iniciaron esto.

En cuestión de horas esto se expandió a todos los rincones del globo. Tan rápido como se los cuento, solo los meta-humanos son afectados—puede ser porque nosotros como seres humanos somos seres consumibles y no podemos pelear con esos monstruos.

A como están las cosas, quizás es muy tarde para contenerlos. Pero no muy tarde para detenerlos— y quizás aún revertirlos.

Ustedes son la última esperanza del planeta... si no tienen éxito— todos moriremos.

Este es el motivo por el que los reuní aquí.

¿Quién lo dejó entrar?

Magneto viene con nosotros, hermano. ¿Tienes un problema con eso?

Por ahora— si no intentan comerte, entonces son aliados.

Magneto es un recurso que no podemos ignorar bajo la situación actual.

¿Así que cual es el plan?

El plan, Iron Man, es que trabajes con Reed Richards y Bruce Banner para desarrollar una cura.

Mientras hacen eso, el resto de nosotros nos dividiremos en escuadrones de rescate, salvando a cuanto podamos y traerlos aquí, hasta que salvemos al mundo.

¿Nos quedó claro a todos?

¡¡ES UNA LOCURA!!

¿Aún no se dan cuenta de la amenaza? Si alguien que conocen no está aquí— ¡entonces es uno de ellos! ¿No ven lo que esto significa?

¡Somos superados en números! ¿Y el plan en regresar este helicóptero al Arca de Noe? ¡¿Cómo va a funcionar esto?!

¿Cuánta gente está de acuerdo?

Lo siento— se que estamos juntos por pocos meses para evitar alguna crisis global o pelear contra algunos tipos malos— lo sé.

Esto es lo que hacemos.

Pero creo que consideran esto como otra invasión Kree/Skrull— ¡o un ataque de Thanos! ¡Esto es diferente!

¡Miren a cuantos hemos perdido ya y si no formamos un plan!

¡Estamos muertos! ¡Estaríamos mejor muertos!

Este no es el plan perfecto pero es todo lo que tenemos.

La alternativa es renunciar. Los que quieran esta opción pueden hablar.

Eso es lo que yo pensé.

¡Vamos, a trabajar!

Mansión de los Avengers.

Manhattan.

¿Hola?

¿Jarvis?

Buena idea, Hank-- pero nos **adelantamos** a ti es vez. Entra... te guardamos una pieza.

Bienvenido a casa, **esposo**. Sabia que una vez que tuviera tu dulce y suculenta carne en mis dientes nos veríamos **muy** pronto de nuevo.

¿Y entonces? Solo **aceptamos** lo que viene, ¿pero **esto**?

¿No piensan luchar contra esto?

¿Qué tienes en la cabeza?

He **devorado** docenas de personas el día de hoy... y no espero que haya redención para **alguno** de nosotros.

¿Estás diciendo que no **quieres** un poco de carne de Jarvis?

No— yo no estoy-- a un lado.

Quizás tengas razón. No me gusta la idea de rendirme.

Oh, no--

--NO!

¡Voy a disfrutar esto!

¡Atrás, demonio! ¡Ningún daño sufrirá esta gente mientras yo esté de pie!

Rápido, gente— no tenemos mucho tiempo.

No necesito de tu auxilio y tú no eres más digno que yo.

Latveria es inmune a esa pavorosa infección. Sobreviviremos a esto hasta el fin del mundo.

Déjanos en paz.

De regreso al laboratorio de Reed en el helicóptero de S.H.I.E.L.D.

¿Porqué estás aquí **solo**? Pensé que estabas trabajando con Tony... y Bruce Banner.

Ellos están trabajando con soluciones **diferentes**. Decidimos que si trabajamos por separado, quizás uno de nosotros descubría una solución viable y los otros dos podrían asistir.

Fue idea de Tony-- y estuve de acuerdo.

Estas criaturas son **extraordinarias**, Sue. Son humanos... pero no lo son. La infección los convierte en una eficiente- forma- de- vida es... **asombroso**.

Estas criaturas son **monstruos** y merecen ser exterminados, Reed.

Ellos no son una nueva forma- de- vida no para ser **admirados**. Recuerda lo que le hicieron a nuestros hijos.

Sí, por supuesto. Me doy cuenta de eso, Sue. Pero no puedo ignorar que lo que veo es como **perfecciones** a nuestros diseños.

¡¿Perfecciones?!

Sí, aunque suene extraño-- en el que nuestros organismos están diseñados para procesar materia orgánica y transformarla en combustible para nuestros cuerpos-- sí, ellos son más avanzados.

Ellos utilizan menos energía. Muchas funciones del cuerpo están clausuradas-- no son necesarias-- aunque todavía tienen movilidad y todo su intelecto.

Aún el poco cerebro que tiene está funcionando. Es de verdad fascinante.

¿Sue?

En otro lugar del helicóptero, Laboratorio de Tony.

¿Y bien? ¿Progresos?

Ya lo creo. Mientras la búsqueda de la cura es prioritaria-- quiero hacerles una pregunta. ¿Han mirado por la ventana últimamente?

Yo la verdad no.

Es en sentido figurado-- no lo dije literalmente. Aunque detengamos este virus, la limpieza-- si salvamos al mundo justo en estos minutos-- podría tomar **décadas**. Nuestro mundo podría **nunca** volver a ser el que conocimos.

Así que-- mientras Reed y Banner se enfocan en la cura de la infección-- mis esfuerzos son, simples, buscar una ruta de **escape**.

La zona Negativa es nuestra opción final-- pero los cientos de civiles que somos aquí podríamos no aclimatarnos al ambiente.

No-- este virus llegó de otra dimensión y así de esa manera, es como escaparemos.

Utilizando algo del equipo de Reed, empecé a construir una máquina que puede localizar, estudiar y eventualmente ser nuestro puente de paso a dimensiones alternativas.

El caso ideal sería un mundo similar al nuestro-- donde una limpia pandémica sería suficiente para los contagios del pasado, pero suficiente para que nosotros tomemos el control de sus ciudades-- y hacerlas nuestras.

La posibilidades para esto no están a favor-- en este punto casi cualquier dimensión lo es.

Después de todo, A falta de pan totopo.

Tendré a esta máquina operando en pocas horas. Podríamos estar transplantando sobrevivientes mañana en la mañana.

Asumiendo que resistiremos.

Nos aseguraremos que **así sea**.

No lo entiendes--- Intentamos pelear contra esto--- lo hicimos. ¡Pero no podemos! ¡Esto es lo que ahora somos!

¡No hay nada que podamos hacer!

¡NO NOS IMPORTA!

AAGGH!!

AAAAHH!!!

¡MALDITA SEA!

¡No! ¡No perderemos!

¡No lo haremos!

¡RETIRADA!

Regresen al helicóptero— es nuestra única oportunidad.

De regreso al Helicóptero, laboratorio de Reed.

Agradezco que hayan venido-- quise reunirme primero con ustedes, antes de darle mis conclusiones a y Fury y al resto.

¿Qué has hecho, Reed?

Concluir mis estudios, Sue. Tu tono me aflige, mi amor.

Tengo, como todos, que aceptar el destino que llega a cada uno de nosotros. ¿Es esto tan inconcebible la idea que fuimos **destinados** a ser bestias salvajes?

¿Y si es el siguiente paso en nuestras vidas? Creo que este es el caso. Me he dado cuenta que no estamos tratando con una **infección**.

Es **evolución**.

¿Te has vuelto loco? ¿Qué sugieres? ¡¿Qué la **solución** es que todos abracemos esto y permitir que cada uno sea **infectado**?!

No. No del todo.

Yo ya los infecté.

Deben haber notado un pequeño piquete-- un arañazo, hace unos minutos, cuando los llamé aquí. Eso es todo-- la más minúscula ruptura en la piel.

De hecho, deben empezar a sentir los efectos en tres... dos...

Auugh!!

Elástico, tu— ¡¡uaggg!!

¡Perdiste el juicio! Nuestros hijos— akgg— ¡Has olvidado a nuestros hijos!

Cielos, no. Por supuesto que no. Este no es lugar para niños. De hecho— si mis cálculos son correctos, la necesidad de procrear se ha ido— nuestras especies sobrevivirán sin reproducción. Seremos esencialmente inmortales.

Nuestros hijos están en un mejor lugar. Dejaron de existir de este horrible mundo.

Horrorífico o no— la naturaleza demanda que demos el siguiente paso. Lo entenderán en su momento.

¡¡Te mataré— te comeré!!

¡Aagghl

¡¡El hambre!!

¡Alimento— aliméntanos!

Si— conviértanme así como los he convertido. Quiero experimentar de primera mano— quiero saber que se siente ser convertido.

Quise esto— esto es necesario que pase.

Ustedes entenderán— todos ellos entenderán.

A tiempo, estoy impresionado.

Hay algo más importante que el trabajo que estás haciendo, Stark. ¿Cuál es el estatus?

Terminado. Estoy escaneando mundos paralelos como te dije.

Debemos ser capaces de encontrar uno apropiado el un día o— pero estoy catalogando algunos como aceptables solo en caso de que necesitemos salir de prisa.

¿Cuál es la capacidad?

Si tuviera **tiempo**, podría amplificar el campo generado y hacerlo lo suficiente grande para mover **todo** el **portador** en una nueva dimensión.

Pero dudo que tengamos tiempo.

A como se ven la cosas. Las noticias del frente son malas— **muy** malas. Estamos perdiendo gente aquí y allá.

Y por cada uno que **perdemos** ellos ganan uno.

Quizás ese pobre hombre, **Nova**, tenía razón. Pobre chico mordido hace pocas horas.

Una cosa hay que mantener en mente— la cantidad de gente que moveremos con esta cosa— probablemente solo tengamos suficiente jugo para usarlo **una vez**.

Así que no quiero hacer una elección a la ligera.

Lo que significa, que a menos que esa nueva dimensión tenga los mismos recursos que aquí— nos **quedaremos ahí**.

Entonces solo tenemos que—

KLANNGG!

Una compuerta a otra dimensión- muy probablemente llena de deliciosa gente para comer.

¡Gran Ideal

¡¿Reed-- que pasó?!

¡¿Cómo hiciste--?!

¡Vi la luz! Ustedes la verán también-- con la motivación correcta.

Ahora-- ¿Por qué no dejan que les demos un par de mordidas? Solo dolerá un poquito.

AARGGH!!

Con cuidado...

...no queremos devorarlo-- solo infectarlo. Si comemos mucho morirá como cualquier otra persona normal.

Es duro-- difícil dejarlo.

El dolor-- insoportable-- es difícil dejar de comer, Reed.

Hay abundancia aquí-- la Inventiva de Tony será una ventaja en el mundo venidero.

Fury.

¿Qué tan lejos esperabas llegar con **esa** cosa?

¡Demonios!

¡No estamos listos para esto!

BLAM!!

¡Tú **sabes** que no va a funcionar! Nada va a detenernos.

Ahora estás **asustado**, ¿No es así?

Me decepcionas, Fury.

Computadora-- inicia el dispositivo de seguridad gamma en el sector 17, nivel 30--

¡AHORA!

KRROOM!!

Conseguirán atravesar esto muy pronto. No tenemos mucho tiempo.

Podemos escapar con esa compuerta dimensional-- si Stark fija las coordenadas, podríamos usarla para escapar- a otro mundo.

Podríamos--

¿Qué es esto?

No. Este virus-- plaga-- fue traída aquí de otro mundo-- si nos marchamos, podríamos llevarla con nosotros.

Todo lo que hemos pasado-- empezará de nuevo.

No podemos-- no podemos hacer esto. No podemos dejar que se repita.

Bien-- ¿quién pensó que podían detenernos?

KROOM!!

Thor-- tu sabes que hacer.

Lo que sea que nos pase-- no importa ya-- esto se tiene que detener aquí-- en nuestro mundo.

¡Verdaderamente!

Esto fue un error, Fury-- ¡Y vas a pagar por esto!

Pero por un ratito-- luego ¡el mundo será negro por ti y por todo!

Minutos después.

¿Y ahora?

¿Qué hacemos ahora? Llevamos las máquinas de regreso al Edificio Baxter. La reconstruiremos y trabajamos para encontrar otra dimensión.

Vamos a necesitar comida muy pronto, y además...

...es nuestra responsabilidad extender el evangelio.

El inicio.